



*Municipalité d'Ulverton*

## INFO ULVERTON Décembre / December 2022

151, ROUTE 143  
Ulverton, Québec J0B 2B0  
819-826-5049  
[www.municipaliteulverton.com](http://www.municipaliteulverton.com)

### *Fermeture temporaire du bureau municipal*

Afin de respecter notre devoir en tant que Municipalité, veuillez prendre note que nous sommes ouverts mais la porte demeurera verrouillée. Ces nouvelles mesures sont rendues nécessaires pour limiter le plus possible la transmission et la propagation du virus COVID-19. Merci pour votre compréhension. Vous pouvez nous contacter au 819-826-5049.

### *Temporary closure of our Township office*

In order to respect our duty as a Municipality, please note that our office is open. However, the front door will remain locked. These new measures are made necessary to minimize the transmission and spread of the virus COVID-19. Thank you for your understanding. You can reach us at 819-826-5049.

### *Collectes d'arbres de Noël au garage municipal d'Ulverton*

Le temps des Fêtes arrive à grand pas. Nous sommes heureux de vous annoncer qu'il y aura une collecte d'arbres de Noël dans la municipalité d'Ulverton. Celle-ci aura lieu le mercredi 12 janvier 2022. Vous aurez jusqu'au 11 janvier 2022 pour déposer votre arbre de Noël au point de dépôt situé derrière le garage Municipal, au 254, route 143, Ulverton.

### *Christmas tree collect at the Ulverton municipal garage*

The holidays are quickly approaching! We are happy to inform you that we have a Christmas tree collect area for the municipality of Ulverton. The collect day will be Wednesday, January 12<sup>th</sup> 2022. You will have until January 11<sup>th</sup> 2022, to drop your Christmas tree behind the Ulverton municipal garage, located at 254, road 143, in Ulverton.

### *Calendrier des collectes d'ordures et recyclages*

La nouvelle cédule des collectes des ordures pour l'année 2022 débutera le lundi 3 janvier et demeure aux 2 semaines. Pour le recyclage la première collecte sera le 12 janvier 2022 et demeure, elle aussi aux 2 semaines.

Le calendrier complet se retrouve à la dernière page de l'*Info Ulverton* et est disponible sur notre site internet au [www.municipaliteulverton.ca](http://www.municipaliteulverton.ca) dans la section citoyen/calendrier.

Les collectes sélectives pour les gros rebuts auront lieu le 30 mai et 31 octobre. Vous aurez les détails en temps et lieu dans un prochain *Info Ulverton*.

### *Recycling and garbage pick up calendar*

The new schedule for collecting the garbage will start on January 3<sup>rd</sup>, and will remain bi-weekly. The first day for collecting the recycling will be on January 12<sup>th</sup>, 2022 and will also remain bi-weekly.

The calendar can be viewed on the last page of this *Info Ulverton* or you can also get a copy on our website at [www.municipaliteulverton.ca](http://www.municipaliteulverton.ca) on the citizen/calendar page

The collect for larger items will be on May 30 and October 31. More details will be announced in the *Info-Ulverton* of April and September editions.

### Accès à la patinoire durant la période des Fêtes

La Santé publique nous autorise à ouvrir la patinoire extérieure et un nombre maximum de 20 patineurs seront autorisés afin de respecter la distanciation physique. Le hockey sera permis tout en respectant les règles sanitaires de la Santé Publique. Des affiches seront installées afin de vous informer de ces règles. Prenez note que la Municipalité se dégage de toutes responsabilités.

#### Access to the skating Rink during Holidays

Public Health is allowing the Municipality to open the outdoor rink to the public with an upper limit of 20 skaters in order to respect social distancing. Hockey will be permitted while following the health measures, advice and restrictions from Public Health. Signs will be posted with the details of the guidelines. Be advised that the municipality is not responsible for the people to adhere to the guidelines.

### Nos meilleurs voeux !

Le Conseil et le personnel de la Municipalité d'Ulverton...

...profitent de l'occasion pour souhaiter à toutes et tous un très joyeux temps des Fêtes avec de la joie, du bonheur et toutes ces bonnes choses qui donnent un sens à la vie. Profitez de vos familles et des retrouvailles qui caractérisent ce temps de l'année tout en étant prudent et surtout en respectant les directives de la Santé publique afin de se sortir de cette situation qui perdure depuis déjà plus d'un an.

Le Conseil et le personnel seront de retour en 2022 pour œuvrer au bien-être de leurs concitoyens avec le même enthousiasme et la même ardeur qu'en 2021.

**Entretemps, nous vous souhaitons une très bonne année 2022  
avec tout ce que vous désirez, bonheur et paix !**

### Our Best Wishes!

The Ulverton Municipality Council and staff...

...would like to take this opportunity to wish you all a very Merry Christmas filled with joy, happiness and all good things that give life more meaning. This is a time of year to gather with our loved ones. Enjoy the celebrations with your family and friends while keeping safe and respecting the guidance of our public health system so that we can move forward from this situation which has lasted too long already.

The Council and staff will be back to work in 2022, ready to serve our fellow citizens with the same enthusiasm and fervor as 2021.

**In the meantime, we wish you a happy New Year for 2022  
with best wishes of joy and peace!**



*Municipalité d'Ulverton*

## Budget final 2022

Pour 2022, le Conseil maintient le même taux de taxation qu'en 2021. Dans la majorité des cas, le compte de taxes n'affichera donc qu'une légère hausse. Au budget 2022, nous affectons une partie du surplus accumulé non affecté afin d'absorber l'augmentation des dépenses de fonctionnements de l'administration et de la voirie ainsi que les coûts des services rattachés à la police et le Services de sécurité incendie. Ceci nous permettant de n'obtenir qu'une légère augmentation des tarifs des services.

### REVENUS

|                              |               |                        |
|------------------------------|---------------|------------------------|
| Taxes sur la valeur foncière | 396 559,00 \$ |                        |
| Taxes sur une autres base    | 37 834,00 \$  |                        |
| Subventions gouvernementales | 587 796,00 \$ |                        |
| Services municipaux          | 1 920,00 \$   |                        |
| Imposition de droits         | 18 500,00 \$  |                        |
| Intérêts                     | 1 525,00 \$   |                        |
| Autres revenus               | 3 875,00 \$   |                        |
| TOTAL REVENUS                |               | <b>1 048 009,00 \$</b> |

### DEPENSES DE FONCTIONNEMENT

|                                                                                |               |                      |
|--------------------------------------------------------------------------------|---------------|----------------------|
| Administration générale/conseil                                                | 267 480,18 \$ |                      |
| Sécurité publique                                                              | 120 520,00 \$ |                      |
| Réseau routier                                                                 | 234 989,94 \$ |                      |
| Hygiène du milieu                                                              | 39 884,00 \$  |                      |
| Aménagement - urbanisme/développement                                          | 44 705,80 \$  |                      |
| Loisirs et culture                                                             | 31 444,00 \$  |                      |
| TOTAL CHARGES                                                                  |               | <b>739 023,92 \$</b> |
| EXCEDENT (DEFICIT) DE FONCTIONNEMENT<br>AVANT CONCILIATION A DES FINS FISCALES |               | <b>308 985,08 \$</b> |

### CONCILIATION A DES FINS FISCALES

#### AFFECTATIONS

#### ACTIVITES D'INVESTISSEMENT

|                                |               |  |
|--------------------------------|---------------|--|
| Dépenses d'investissement      | (468 210) \$  |  |
| Affectation surplus accumulé   | 151 224,92 \$ |  |
| Réserve - réfection des routes | 5 000,00 \$   |  |
| Réserve - élection municipale  | 3 000,00 \$   |  |

EXCEDENT (DEFICIT) 2022

**0 \$**

**PROGRAMME TRIENNAL EN IMMOBILISATION 2022/2024**

| <b>TYPE D'ACTIFS</b> | <b>PROJETS</b>                                                                                                                                    | <b>2022</b>   | <b>2023</b>   | <b>2024</b>   |
|----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|---------------|---------------|
| <b>Chemins</b>       | <b>GEE, DE L'ÉGLISE, DU MOULIN, RANG 7 et ROGER</b> : Rechargement et compaction / Subvention taxes d'accises (TECQ) 2019/2023                    | 155 900,00 \$ | -             | -             |
|                      | <b>BERNIER</b> : Retirer asphalte, Rechargement et compaction / Subvention taxes d'accises (TECQ) 2019/2023                                       | 31 600,00 \$  | -             | -             |
|                      | <b>NORRIS</b> : Retirer asphalte, réparation ventre de bœuf, Rechargement et compaction / Subvention taxes d'accises (TECQ) 2019/2023 et PAEV-ERL | 18 000,00 \$  | -             | -             |
|                      | <b>MOLLY HILL, MOONEY, SMITH et LISGAR</b> : Rechargement et compaction                                                                           | -             | 216 400,00 \$ | -             |
|                      | <b>BÉDARD, MONTÉE BÉDARD, GORE, LASALLE et NORRIS</b> : Rechargement et compaction                                                                | -             | -             | 193 700,00 \$ |
|                      | <b>MOONEY</b> : Scellement de fissures                                                                                                            | -             | -             | 4 500,00 \$   |
|                      | <b>PORTER</b> : Asphalte                                                                                                                          | -             | -             | 30 000,00 \$  |
|                      | <b>BOGIE</b> : Asphalte, Rechargement et compaction                                                                                               | -             | -             | 50 000,00 \$  |
| <b>Glissières</b>    | <b>MOONEY</b> / Subvention PAVL-ERL                                                                                                               | 5 000,00 \$   | -             | -             |
|                      | <b>LYSTER</b> / Fonds réservés                                                                                                                    | 5 000,00 \$   | -             | -             |
|                      | <b>Chemins divers</b>                                                                                                                             | -             | 15 000,00 \$  | -             |

**PROGRAMME TRIENNAL EN IMMOBILISATION 2022/2024 - suite**

| <b>TYPE D'ACTIFS</b>           | <b>PROJETS</b>                                                                                                              | <b>2022</b>          | <b>2023</b>          | <b>2024</b>          |
|--------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|----------------------|----------------------|
| <b>Bâtiments</b>               | <b>CENTRE COMMUNAUTAIRE :</b><br>Installation thermopompe et gouttières /<br>Subvention taxes d'accises (TECQ)<br>2019/2023 | 75 000,00 \$         | -                    | -                    |
|                                | <b>HÔTEL DE VILLE :</b> Installation<br>nouvelles fenêtres et isolation / Subvention<br>taxes d'accises (TECQ) 2019/2023    | 50 000,00 \$         | -                    | -                    |
|                                | <b>HÔTEL DE VILLE :</b> Réparation vide<br>sanitaire, nouvelles divisions / Subvention<br>PRABAM 2021/2023 et Taxation      | 105 000,00 \$        | -                    | -                    |
|                                | <b>CENTRE COMMUNAUTAIRE :</b><br>Problème d'humidité                                                                        | -                    | 80 000,00 \$         | -                    |
|                                | <b>GARAGE MUNICIPAL :</b> Problème<br>d'humidité                                                                            | -                    | 20 000,00 \$         | -                    |
|                                | <b>HÔTEL DE VILLE :</b> Toiture                                                                                             | -                    | -                    | 50 000,00 \$         |
| <b>Administration</b>          | <b>BUREAU /</b> Taxation                                                                                                    | 7 500,00 \$          | -                    | -                    |
| <b>Équipements</b>             | <b>LAVEUSE À PRESSION /</b> Subvention<br>PAVL-ERL                                                                          | 4 000,00 \$          | -                    | -                    |
|                                | <b>TREUIL SUR RAIL /</b> Subvention<br>PAVL-ERL                                                                             | 20 000,00 \$         | -                    | -                    |
| <b>GRAND TOTAL PAR ANNÉE :</b> |                                                                                                                             | <b>477 000,00 \$</b> | <b>331 400,00 \$</b> | <b>328 200,00 \$</b> |



# MUNICIPALITÉ D'ULVERTON

## Calendrier de Collectes d'ordures ménagères et de Collectes sélectives Janvier à décembre 2022

| JANVIER |     |     |     |     |     |     |
|---------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| Dim     | Lun | Mar | Mer | Jeu | Ven | Sam |
| 2       | 3   | 4   | 5   | 6   | 7   | 8   |
| 9       | 10  | 11  | 12  | 13  | 14  | 15  |
| 16      | 17  | 18  | 19  | 20  | 21  | 22  |
| 23      | 24  | 25  | 26  | 27  | 28  | 29  |
| 30      | 31  |     |     |     |     |     |

| FÉVRIER |     |     |     |     |     |     |
|---------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| Dim     | Lun | Mar | Mer | Jeu | Ven | Sam |
|         |     | 1   | 2   | 3   | 4   | 5   |
| 6       | 7   | 8   | 9   | 10  | 11  | 12  |
| 13      | 14  | 15  | 16  | 17  | 18  | 19  |
| 20      | 21  | 22  | 23  | 24  | 25  | 26  |
| 27      | 28  |     |     |     |     |     |

| MARS |     |     |     |     |     |     |
|------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| Dim  | Lun | Mar | Mer | Jeu | Ven | Sam |
|      |     | 1   | 2   | 3   | 4   | 5   |
| 6    | 7   | 8   | 9   | 10  | 11  | 12  |
| 13   | 14  | 15  | 16  | 17  | 18  | 19  |
| 20   | 21  | 22  | 23  | 24  | 25  | 26  |
| 27   | 28  | 29  | 30  | 31  |     |     |

| AVRIL |     |     |     |     |     |     |
|-------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| Dim   | Lun | Mar | Mer | Jeu | Ven | Sam |
|       |     |     |     |     | 1   | 2   |
| 3     | 5   | 5   | 6   | 7   | 8   | 9   |
| 10    | 11  | 12  | 13  | 14  | 15  | 16  |
| 17    | 18  | 19  | 20  | 21  | 22  | 23  |
| 24    | 25  | 26  | 27  | 28  | 29  | 30  |

| MAI |     |     |     |     |     |     |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| Dim | Lun | Mar | Mer | Jeu | Ven | Sam |
|     |     |     |     |     |     |     |
| 1   | 2   | 3   | 4   | 5   | 6   | 7   |
| 8   | 9   | 10  | 11  | 12  | 13  | 14  |
| 15  | 16  | 17  | 18  | 19  | 20  | 21  |
| 22  | 23  | 24  | 25  | 26  | 27  | 28  |
| 29  | 30  | 31  |     |     |     |     |

| JUIN |     |     |     |     |     |     |
|------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| Dim  | Lun | Mar | Mer | Jeu | Ven | Sam |
|      |     |     |     |     |     |     |
|      |     |     | 1   | 2   | 3   | 4   |
| 5    | 6   | 7   | 8   | 9   | 10  | 11  |
| 12   | 13  | 14  | 15  | 16  | 17  | 18  |
| 19   | 20  | 21  | 22  | 23  | 24  | 25  |
| 26   | 27  | 28  | 29  | 30  |     |     |

| JUILLET |     |     |     |     |     |     |
|---------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| Dim     | Lun | Mar | Mer | Jeu | Ven | Sam |
|         |     |     |     |     | 1   | 2   |
| 3       | 4   | 5   | 6   | 7   | 8   | 9   |
| 10      | 11  | 12  | 13  | 14  | 15  | 16  |
| 17      | 18  | 19  | 20  | 21  | 22  | 23  |
| 24      | 25  | 26  | 27  | 28  | 29  | 30  |

| AOÛT |     |     |     |     |     |     |
|------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| Dim  | Lun | Mar | Mer | Jeu | Ven | Sam |
|      | 1   | 2   | 3   | 4   | 5   | 6   |
| 7    | 8   | 9   | 10  | 11  | 12  | 13  |
| 14   | 15  | 16  | 17  | 18  | 19  | 20  |
| 21   | 22  | 23  | 24  | 25  | 26  | 27  |
| 28   | 29  | 30  | 31  |     |     |     |

| SEPTEMBRE |     |     |     |     |     |     |
|-----------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| Dim       | Lun | Mar | Mer | Jeu | Ven | Sam |
|           |     |     |     | 1   | 2   | 3   |
| 4         | 5   | 6   | 7   | 8   | 9   | 10  |
| 11        | 12  | 13  | 14  | 15  | 16  | 17  |
| 18        | 19  | 20  | 21  | 22  | 23  | 24  |
| 25        | 26  | 27  | 28  | 29  | 30  |     |

| OCTOBRE |     |     |     |     |     |     |
|---------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| Dim     | Lun | Mar | Mer | Jeu | Ven | Sam |
| 1 /     |     |     | 5   | 6   | 7   | 8   |
| 2       | 3   | 4   |     |     |     |     |
| 9       | 10  | 11  | 12  | 13  | 14  | 15  |
| 16      | 17  | 18  | 19  | 20  | 21  | 22  |
| 23      | 24  | 25  | 26  | 27  | 28  | 29  |
| 30      | 31  |     |     |     |     |     |

| NOVEMBRE |     |     |     |     |     |     |
|----------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| Dim      | Lun | Mar | Mer | Jeu | Ven | Sam |
|          |     |     | 2   | 3   | 4   | 5   |
| 6        | 7   | 8   | 9   | 10  | 11  | 12  |
| 13       | 14  | 15  | 16  | 17  | 18  | 19  |
| 20       | 21  | 22  | 23  | 24  | 25  | 26  |
| 27       | 28  | 29  | 30  |     |     |     |

| DÉCEMBRE |     |     |     |     |     |     |
|----------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| Dim      | Lun | Mar | Mer | Jeu | Ven | Sam |
|          |     |     |     | 1   | 2   | 3   |
| 4        | 5   | 6   | 7   | 8   | 9   | 10  |
| 11       | 12  | 13  | 14  | 15  | 16  | 17  |
| 18       | 19  | 20  | 21  | 22  | 23  | 24  |
| 25       | 26  | 27  | 28  | 29  | 30  | 31  |

- Collecte des déchets (bac noir) les LUNDIS (HORAIRE AUX DEUX SEMAINES)
- Collecte du recyclage (bac bleu) les MERCREDIS (HORAIRE AUX DEUX SEMAINES)
- Résidus Domestiques Dangereux à Richmond (RDD) date à venir
- Collecte de gros rebuts: 30 mai et 31 octobre 2022

Tout ce qu'il y a sur une remorque ou "trailers" ne sera pas ramassé. Doit être au sol. Quantité maximale équivalente à 6' x 6'.